



# Asamblea General

Sexagésimo cuarto período de sesiones

## Documentos oficiales

Distr. general  
23 de marzo de 2010  
Español  
Original: francés

---

### Tercera Comisión

#### Acta resumida de la 46ª sesión

Celebrada en la sede, Nueva York, el lunes 23 de noviembre de 2009, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Penke . . . . . (Letonia)

### Sumario

Tema 41 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relativas a los refugiados, los repatriados y los desplazados y cuestiones humanitarias (*continuación*)

Tema 64 del programa: Informe del Consejo de Derechos Humanos (*continuación*)

Tema 65 del programa: Promoción y protección de los derechos del niño (*continuación*)

a) Promoción y protección de los derechos del niño (*continuación*)

Tema 67 del programa: Eliminación del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia (*continuación*)

b) Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban (*continuación*)

Tema 69 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos (*continuación*)

(b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

09-61658 (S)



Se ruega reciclar

*Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.*

**Tema 41 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relativas a los refugiados, los repatriados y los desplazados y cuestiones humanitarias (continuación) (A/C.3/64/L.59/Rev.1)**

*Proyecto de resolución A/C.3/64/L.59/Rev.1:  
Asistencia a los refugiados, los repatriados y los desplazados en África*

1. **El Presidente** anuncia que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

2. **La Sra. Sulimani** (Sierra Leona), que hace uso de la palabra en nombre del Grupo de los Estados de África y de los otros patrocinadores del proyecto, destaca que el texto actual es similar al del año anterior y espera que, como este último, sea aprobado por consenso. Las principales modificaciones, que se refieren a los incisos cuarto y sexto del preámbulo y a los párrafos 2, 3, 7 y 14 de la parte dispositiva, han sido aprobadas por consenso por las delegaciones interesadas después de dos rondas de negociaciones. La oradora celebra especialmente la acogida reservada a la Convención de la Unión Africana sobre la protección de los desplazados en África, recientemente aprobada.

3. **El Sr. Khane** (Secretario) anuncia que los siguientes países se han sumado a los patrocinadores: Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Chile, Colombia, Costa Rica, Croacia, Estados Unidos, ex República Yugoslava de Macedonia, Francia, Honduras, Hungría, Islandia, Italia, Lituania, México y República Checa.

4. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/64/L.59/Rev.1 sin que se proceda a votación.*

5. **El Presidente** anuncia que la Comisión ha concluido el examen del tema 41 del programa.

**Tema 64 del programa: Informe del Consejo de Derechos Humanos (continuación) (A/C.3/64/L.61\* y A/C.3/64/L.63)**

*Proyecto de resolución A/C.3/64/L.61\*: Informe del Consejo de Derechos Humanos*

6. **El Sr. Khane** (Secretario) indica que el proyecto de resolución A/C.3/64/L.61, que es en realidad un

proyecto de decisión, ha sido publicado nuevamente por razones técnicas.

7. **El Presidente** anuncia que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

8. **La Sra. Kondolo** (Zambia), que hace uso de la palabra en nombre del Grupo de los Estados de África, declara que la creación del Consejo de Derechos Humanos ha sido una medida importante para la protección de los derechos humanos. Destaca que el proyecto de resolución presentado es idéntico al que adoptó la Asamblea General el año anterior y espera que se apruebe por consenso.

9. **El Presidente** anuncia que la Federación de Rusia se suma a los patrocinadores del proyecto de resolución.

10. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/64/L.61\* sin que se proceda a votación.*

11. **El Sr. Attiya** (Egipto) hace suya la declaración de Zambia. Sin embargo, señala que el informe del Consejo sobre las tareas de su 12º período de sesiones todavía no ha sido publicado y por tanto no ha sido posible examinarlo. Este informe aborda cuestiones importantes para la delegación de Egipto, especialmente las tareas del Grupo de Trabajo sobre el derecho al desarrollo y las resoluciones correspondientes adoptadas por el Consejo de Derechos Humanos sobre el derecho al desarrollo, así como la resolución sobre la libertad de opinión y de expresión, iniciativa conjunta de los Estados Unidos y de Egipto. El orador espera que las dificultades que han impedido el examen de estas cuestiones se resuelvan en el futuro para que la Comisión no tenga que adoptar soluciones según las circunstancias y examinar el informe del Consejo con un año de retraso.

12. **El Sr. Pak** Tok Hun (República Popular Democrática de Corea) desea precisar que, debido a su falta de objetividad, su delegación rechaza la parte del informe del Consejo de Derechos Humanos relativa a la situación en la República Popular Democrática de Corea.

13. **La Sra. Shahar Ben-Ami** (Israel) dice que su delegación está cada vez que está preocupada por los métodos utilizados por el Consejo de Derechos Humanos, pero ha decidido vincularse al consenso con la esperanza de que este órgano pueda cambiar sus procedimientos. Su país denuncia la aplicación de un

doble rasero y se reserva su juicio sobre las recomendaciones del Consejo.

14. **La Sra. Schlyter** (Suecia), que hace uso de la palabra en nombre de la Unión Europea, declara que el informe del Consejo de Derechos Humanos, que resulta de interés para todos los Estados Miembros, debería haber sido examinado por la Asamblea General.

*Proyecto de resolución A/C.3/64/L.63: Oficina del Presidente del Consejo de Derechos Humanos*

15. **El Presidente** anuncia que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

16. **El Sr. Khane** (Secretario) anuncia que los siguientes países se han sumado a los patrocinadores: Argentina, Jordania, Liechtenstein, Nigeria, Nueva Zelanda, Rumania y Somalia.

17. **La Sra. Kohli** (Suiza) declara que el proyecto de resolución es un texto de compromiso, ya que mantiene la recomendación destinada a la creación de una Oficina del Presidente del Consejo de Derechos Humanos al mismo tiempo que deja tiempo para definir sus modalidades. Lamenta que la iniciativa no se haya beneficiado de un apoyo más amplio, pero reafirma que la cuestión debe estudiarse en el marco del examen de las actividades y del funcionamiento del Consejo de Derechos Humanos. La oradora confía en que el texto será aprobado por consenso.

18. **El Sr. Khane** (Secretario) anuncia que los siguientes países se han sumado a los patrocinadores: Argelia, Azerbaiyán, Benín, Brasil, Cabo Verde, Chile, Turquía y Uruguay.

19. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/64/L.63 sin que se proceda a votación.*

20. **El Presidente** anuncia que la Comisión ha concluido el examen del tema 64 del programa.

**Tema 67 del programa: Eliminación del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia (continuación)**

**b) Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban (continuación)**

*Proyecto de decisión A/C.3/64/L.55: Aprobación del documento final de la Conferencia de Examen de Durban*

21. **El Sr. Khane** (Secretario) anuncia que la Federación de Rusia se ha sumado a los patrocinadores del proyecto y da lectura a las modificaciones aportadas al texto por el patrocinador principal, el Sudán, durante la presentación del proyecto: en el párrafo b), la frase “las disposiciones del” debe suprimirse.

22. **El Presidente** anuncia que el proyecto de decisión no tiene consecuencias para el presupuesto por programas

23. **La Sra. Abdelrahman** (Sudán), que hace uso de la palabra en nombre del Grupo de los 77 y de China, propone las siguientes revisiones: suprimir el párrafo a) del preámbulo; los párrafos b) y c) deben convertirse respectivamente en los párrafos 1 y 2 de la parte dispositiva.

24. **La Sra. Shahar Ben-Ami** (Israel) declara que la Conferencia mundial contra el racismo y la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia de 2001 fue la peor manifestación de antisemitismo de la historia contemporánea. Israel esperaba que la Conferencia de Examen de Durban hubiera permitido rectificar los errores de 2001, pero ése no ha sido el caso. Israel está firmemente comprometido en la lucha contra el racismo pero se niega a prestar su apoyo a un proceso que se caracteriza por su obsesión por el Oriente Medio. La delegación de Israel solicita por consiguiente que el proyecto de decisión sea sometido a votación y precisa que votará en contra.

25. *Se suspende la sesión a las 10.55 horas; se reanuda a las 11.00 horas.*

26. *Se procede a una votación registrada sobre el proyecto de decisión A/C.3/64/L.55, en su forma oralmente revisada.*

*Votos a favor:*

Afganistán, Albania, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Chile, China,

Chipre, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Dinamarca, Djibouti, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Etiopía, Federación de Rusia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gambia, Ghana, Granada, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Islandia, Islas Salomón, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajistán, Kenya, Kirguistán, Kuwait, Lesotho, Letonia, Líbano, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Malawi, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Mónaco, Mongolia, Montenegro, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Nicaragua, Niger, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Siria, República de Corea, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, San Marino, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Senegal, Serbia, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Suiza, Surinam, Swazilandia, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Uzbekistán, Vanuatu, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe

*Votos en contra:*

Australia, Canadá, Estados Unidos de América, Israel, Países Bajos

*Abstenciones:*

Alemania, Georgia, Italia, Nueva Zelandia, Polonia, República Checa, República de Moldova, Rumania, Tonga

27. *Por 163 votos contra 5 y 9 abstenciones, queda aprobado el proyecto de decisión A/C.3/64/L.55 en su forma oralmente revisada.*

28. **El Sr. Preston** (Reino Unido) dice que su país ha votado a favor del proyecto de resolución, pero quisiera no obstante recordar la declaración

interpretativa realizada por su representante en la Conferencia de Examen de Durban, especialmente sobre la libertad de expresión, los recursos asignados para aplicar las disposiciones del documento final de la Conferencia y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

29. **La Sra. Boutin** (Canadá) indica que, aunque su país está profundamente comprometido en la lucha contra el racismo en los planos nacional e internacional y apoya la mayoría de las estrategias definidas en la Declaración y el Programa de Acción adoptados en la Conferencia de Durban en 2001, sigue en desacuerdo con la politización de determinados pasajes de estos textos, especialmente los que hacen referencia directa o indirectamente al Oriente Medio. Debido a que el documento final de la Conferencia de Examen de Durban está redactado de tal modo que reafirma las disposiciones de la Declaración y del Programa de Acción de Durban en su integridad, el Canadá, que se ha negado por principio a participar en esta conferencia, se ha visto en la obligación de votar contra el proyecto de resolución.

30. **La Sra. Samson** (Países Bajos) explica que los Países Bajos, que no han participado en la Conferencia de Examen de Durban, se han visto obligados a votar contra el proyecto de resolución porque consideran que, a pesar de los esfuerzos considerables realizados por varias de las partes interesadas, el documento final de la Conferencia no responde a sus expectativas. Por otra parte, sabiendo que numerosas personas en todo el mundo siguen siendo víctimas de la discriminación, los Países Bajos se comprometen a intensificar la lucha contra el racismo y las otras formas de intolerancia y de discriminación a escala nacional e internacional, y a adoptar medidas concretas para darle un seguimiento a la Conferencia de Durban de 2001. Para ello, el Gobierno de los Países Bajos ha puesto en vigor un plan de acción nacional contra el racismo y ha establecido consejos contra la discriminación en todo el país. Además, celebrará consultas con la Unidad Anti-Discriminación de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, cuyas actividades encomia, a fin de establecer la manera de cooperar concretamente con la Unidad en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia.

31. **La Sra. Richardson** (Nueva Zelandia), declara que, como país multirracial, Nueva Zelandia otorga la

mayor importancia a la lucha contra el racismo y las formas conexas de intolerancia. Sin embargo, se negó a participar en la Conferencia de Examen de Durban debido a su temor a que se caracterizara por debates poco productivos. De hecho, se expresaron opiniones odiosas contra Israel que impidieron concentrarse en las iniciativas destinadas a combatir realmente el racismo. Estas opiniones son incluso más lamentables debido a que fueron formuladas en la apertura de una conferencia cuyo objetivo era justamente combatir la intolerancia. Nueva Zelandia se ha abstenido por tanto de votar sobre el proyecto de resolución pero no desaprueba por ello el espíritu del documento final surgido de la Conferencia de Examen, y examinará todo futuro proyecto de resolución sobre la base de sus respectivos méritos en materia de lucha contra el racismo y la intolerancia.

**Tema 69 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos** (*continuación*)

**b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales** (*continuación*)

(A/C.3/64/L.26/Rev.1, A/C.3/64/L.39/Rev.1, A/C.3/64/L.43/Rev.1 y A/C.3/64/L.43)

*Proyecto de resolución A/C.3/64/L.26/Rev.1:*

*Fortalecimiento de la función de las Naciones Unidas para mejorar las elecciones auténticas y periódicas y la promoción de la democratización*

32. **El Presidente** anuncia que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

33. **La Sra. Phipps** (Estados Unidos de América) presenta el proyecto de resolución A/C.3/64/L.26/Rev.1 en nombre de los patrocinadores, a los que se han sumado Eslovenia, los Países Bajos y Suecia. Por primera vez desde hace muchos años, las delegaciones que presentan habitualmente este texto han celebrado consultas abiertas con todos los Estados Miembros. Estos últimos han aportado numerosas revisiones al proyecto, y especialmente la incorporación de cinco párrafos al preámbulo y un párrafo a la parte dispositiva. Tres de los nuevos párrafos del preámbulo reflejan el texto que figura en el párrafo sobre la democracia del Documento final de la Cumbre Mundial de 2005 y los otros dos refuerzan la noción según la cual es a los propios países a quienes incumbe la responsabilidad de celebrar elecciones y que

solamente se proporcionará una asistencia al proceso electoral cuando exista la petición expresa del gobierno interesado. El nuevo párrafo de la parte dispositiva reafirma que la asistencia prestada por la Organización de las Naciones Unidas debe ser imparcial, neutra e independiente. Además, se han añadido varias modificaciones al texto a propuesta de las delegaciones que han participado en las consultas; se refieren sobre todo a referencias a tecnologías viables y económicas, a los problemas de coordinación debido a la multiplicidad de los autores que intervienen en la asistencia electoral, y a la evolución de las necesidades y de la legislación de los Estados en materia electoral. A este respecto, los patrocinadores del proyecto de resolución reconocen la necesidad de armonizar los diversos métodos de asistencia al proceso electoral utilizados por diferentes organizaciones y aprueban los principios de observación internacional de elecciones y el código de conducta pertinentes elaborados por la Secretaría de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa, que ya varias organizaciones regionales utilizan en sus misiones de observación. No obstante, los patrocinadores no desearían recomendar su aplicación en esta etapa debido a que estos principios no han sido sometidos a un examen en el plano intergubernamental, y por tanto han decidido mencionarlos sólo como principios directivos facultativos. Los patrocinadores han incorporado igualmente otros tres cambios al texto revisado, y esperan que el proyecto de resolución se apruebe por consenso: en la quinta línea del noveno párrafo del preámbulo, se debe suprimir la frase “de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, propiedad, nacimiento u otra condición”; en la tercera línea del decimotercer párrafo del preámbulo, se deben suprimir las palabras “en particular”; y en la tercera línea del decimoquinto párrafo del preámbulo, sería conveniente añadir las palabras “en los países que hayan realizado una solicitud expresa” después de las palabras “procesos electorales”.

34. **El Sr. Khane** (Secretario) anuncia que los siguientes países se han sumado a los patrocinadores: Alemania, Austria, Bélgica, Cabo Verde, Chipre, Comoras, Dinamarca, Eslovaquia, España, Finlandia, Grecia, Guinea Ecuatorial, Irlanda, Islandia, Israel, Lesotho, Líbano, Lituania, Madagascar, Malí, Malta, Namibia, Nigeria, Polonia, Portugal, República Democrática del Congo, San Marino, Serbia, Sri Lanka, Tailandia, Ucrania y Uruguay.

35. **El Sr. Lukiyantsev** (Federación de Rusia), reconociendo que la celebración de elecciones libres y periódicas es una condición esencial para la democracia, felicita a los autores del texto por su iniciativa y les agradece que hayan tenido en cuenta las observaciones formuladas por diversas delegaciones. No obstante, contrariamente a lo que el párrafo 8 del proyecto de resolución da a entender, la declaración de principios y el código de conducta no han sido elaborados en el marco de un proceso intergubernamental, sino por representantes de la sociedad civil. Aunque aprueba el resto del texto, la Federación de Rusia se opone por principio a que, mediante una resolución de la Asamblea General, se legitime un documento elaborado por una organización no gubernamental sin que previamente haya sido sometido a un examen intergubernamental. Por tanto, solicita que la segunda parte del párrafo 8, comenzando por “y en este sentido expresa su agradecimiento” sea sometido a votación de conformidad con el artículo 129 del reglamento de la Asamblea General, e indica que su delegación votará en contra.

36. **El Sr. Khane** (Secretario) dice que, a petición de la delegación rusa, se procederá a una votación registrada sobre la segunda parte del párrafo 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, “y en este sentido expresa su agradecimiento por la Declaración de principios para la observación internacional de elecciones, y el Código de Conducta para observadores internacionales, que elaboran directrices para la observación electoral internacional”.

37. **El Sr. Attiya** (Egipto), que interviene sobre una cuestión de orden, pide aclaraciones sobre el objeto de la votación, ya que no está seguro de saber si un voto positivo será considerado en favor de la proposición de Rusia o bien en favor de la redacción actual del párrafo 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, es decir, en favor de la adopción del texto en su integridad.

38. **El Sr. Khane** (Secretario) explica que, de conformidad con el artículo 129 del reglamento de la Asamblea General, la delegación rusa ha solicitado que se proceda a una votación sobre una parte de un proyecto de resolución. En este contexto, se trata de pronunciarse a favor o en contra de la formulación actual del párrafo 8 de la parte dispositiva.

39. **La Sra. Phipps** (Estados Unidos) destaca que, como patrocinadora principal, su delegación aprueba

por supuesto la integridad del proyecto de resolución y votará por tanto a favor de mantener la segunda parte del párrafo 8, esperando que los 78 países que se han sumado a los patrocinadores del texto hagan lo mismo.

40. *Se procede a una votación registrada sobre la segunda parte del párrafo 8 del dispositivo del proyecto de resolución.*

*Votos a favor:*

Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bahamas, Bangladesh, Barbados, Bélgica, Belize, Benín, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Bulgaria, Cabo Verde, Canadá, Chile, Chipre, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Dinamarca, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Granada, Guatemala, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Iraq, Irlanda, Islandia, Islas Marshall, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Kazajstán, Kenya, Lesotho, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Montenegro, Namibia, Nepal, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, San Marino, Samoa, Serbia, Seychelles, Sierra Leona, Suecia, Suiza, Surinam, Tailandia, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Vanuatu

*Votos en contra:*

Belarús, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brunei Darussalam, China, Cuba, Ecuador, Egipto, Federación de Rusia, Irán (República Islámica del), Malasia, Myanmar, Nicaragua, República Árabe Siria, República Popular Democrática de Corea, Singapur, Sudán, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Zimbabwe

*Abstenciones:*

Angola, Arabia Saudita, Argelia, Bahrein, Camerún, Djibouti, Emiratos Árabes Unidos, Etiopía, Gambia, Ghana, Jamahiriya Árabe Libia, Jordania, Kuwait, Líbano, Liberia, Mauritania, Mozambique, Omán, Pakistán, Qatar, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Senegal, Sri Lanka, Sudáfrica, Swazilandia, Túnez, Uzbekistán

41. *Por 121 votos contra 19 y 28 abstenciones, queda aprobada la segunda parte del párrafo 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.3/64/L.26/Rev.1.*

42. **El Sr. Attiya** (Egipto) cree entender que al proceder a esta votación en aplicación del artículo 129 del reglamento, la Comisión ha adoptado el proyecto de resolución en su conjunto.

43. **El Sr. Khane** (Secretario) recuerda que votar en favor de una parte de un proyecto de resolución no representa la aprobación de la resolución en su conjunto, sino solamente del texto en cuestión.

44. **La Sra. Phipps** (Estados Unidos de América), que interviene sobre una cuestión de orden, ruega al Presidente y al Secretario que confirmen que cuando una votación celebrada de conformidad con el artículo 129 del reglamento de la Asamblea da lugar a que se mantenga una parte de un proyecto sometida a votación, es posible adoptar el conjunto del texto sin que se someta a votación.

45. **El Sr. Khane** (Secretario) confirma que tal es el caso, a menos que, por supuesto, una delegación exija expresamente que se someta a votación.

46. **El Sr. Attiya** (Egipto) dice que, debido a que la votación que acaba de celebrarse no se refería a la aprobación de una enmienda sino a la preservación de una parte del texto presentado, el artículo 129 del reglamento indica que el proyecto de resolución debe ser sometido a votación.

47. **El Sr. Khane** (Secretario) explica que el artículo 129 del reglamento prevé que cuando un representante presenta una moción de división, es decir, solicita que se proceda a una votación separada sobre una parte de un proyecto de resolución, cualquier delegación puede objetar esta solicitud. De este modo, la moción de división se somete a votación y si es aprobada, el resto del proyecto se somete en bloque a votación. Sin embargo, en el caso presente, debido a que nadie ha

objetado la moción de división, esta disposición no se aplica y, a menos que se solicite expresamente una votación, el proyecto de resolución puede ser adoptado por consenso.

48. **El Sr. Attiya** (Egipto) no comprende cómo es posible que se pueda aplicar una regla sólo de manera parcial. Le parece que la segunda parte del artículo 129 del reglamento debería aplicarse en este caso, ya que la Comisión acaba de votar sobre una moción de división. Solicita al Secretario que tenga a bien leer el artículo en cuestión para obtener una clarificación.

49. **El Sr. Khane** (Secretario) lee el artículo 129 del reglamento de la Asamblea General.

50. **El Sr. Lukiyantsev** (Federación de Rusia) precisa que su delegación ha procurado formular sus observaciones con respecto a la segunda parte del párrafo 8 del proyecto de resolución de manera tal que se evite proceder a una votación sobre el conjunto del proyecto de resolución, ya que ella misma está a favor del texto.

51. **La Sra. Phipps** (Estados Unidos) solicita, teniendo en cuenta lo que acaba de explicar el delegado ruso, y si nadie solicita una votación, que el proyecto de resolución se apruebe sin más demora.

52. **El Sr. Attiya** (Egipto) confirma que Egipto aprueba el proyecto de resolución.

53. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/64/L.26/Rev.1 sin que se proceda a votación.*

54. **La Sra. Pérez Álvarez** (Cuba) explica que su país no se suma al consenso debido a que la Declaración de principios para la observación internacional de elecciones y el Código de Conducta para observadores internacionales que se mencionan en el párrafo 8 de la parte dispositiva no se han adoptado como consecuencia de un examen intergubernamental. Añade que la observación internacional no siempre es una condición necesaria para la libertad y la limpieza de las elecciones y solamente se debe producir a solicitud y con el consentimiento de los Estados interesados. La oradora destaca por otra parte que los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, especialmente el respeto por la soberanía nacional, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de los Estados, así como el derecho a la libre determinación, deben ser respetados. Finalmente, recuerda que no existe un modelo único de democracia en el mundo.

55. **El Sr. Emadi** (República Islámica del Irán), cuyo país se ha sumado al consenso, recuerda que los párrafos cuarto y quinto del preámbulo del proyecto de resolución y añade que la asistencia al proceso electoral prestada por la Organización de las Naciones Unidas no debe poner en tela de juicio la capacidad de las instituciones electorales locales para organizar elecciones limpias. Por otra parte, el orador dice que su país se reserva su posición sobre el párrafo 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución donde se menciona la Declaración de principios para la observación internacional de elecciones.

56. **El Sr. Attiya** (Egipto) declara que su país, que se opone al párrafo 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, se ha sumado no obstante al consenso sobre el conjunto del texto. Explica que Egipto está obligado solamente por lo que los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Africana han adoptado, y no por lo que la Secretaría de esta organización ha aprobado. Precisa que, por principio, su país se opone a los textos que no han sido sometidos a negociaciones intergubernamentales, como es el caso de la Declaración de principios para la observación internacional.

57. **El Sr. El-Shakshuki** (Jamahiriya Árabe Libia) declara que su país se suma al consenso general sobre el proyecto de resolución. Reafirma que las elecciones no son el único método para garantizar la democracia y que existen otros mecanismos, como la elección directa de dirigentes que se practica en su país.

58. **La Sra. Méndez Romero** (República Bolivariana de Venezuela) se felicita por el contenido del primer y segundo párrafos del preámbulo del proyecto de resolución. Observa que la democracia indirecta o representativa no es el único modelo de democracia en el mundo y que hay otras formas posibles, como la democracia participativa que se ejerce en Venezuela por medio de elecciones, de consultas populares y de referéndums constitucionales. La oradora añade que la organización de elecciones públicas no es suficiente para garantizar la estabilidad y la honestidad de un régimen democrático. La pobreza, la marginación, el analfabetismo y un nivel insuficiente de desarrollo humano son también factores que dificultan la consolidación de las democracias. Esto quiere decir que sin justicia social no puede haber una democracia verdadera, honesta y estable. Es preciso por tanto que, en toda actividad que lleven a cabo en la esfera de la promoción de la democracia, las Naciones Unidas

tengan en cuenta la participación de los ciudadanos, la igualdad y la justicia social. En relación a la asistencia electoral prestada por la Organización de las Naciones Unidas, la oradora destaca que esta asistencia solamente se debe prestar a solicitud de los Estados interesados y con su consentimiento, ya que es a ellos a quienes incumbe exclusivamente organizar elecciones. Es decir, que los principios de soberanía nacional y de no injerencia, así como la legislación nacional, deben ser respetados por todos. Además, corresponde a las autoridades electorales nacionales coordinar las actividades que llevan a cabo los numerosos actores que participan en la prestación de asistencia electoral. La oradora indica que aunque las misiones de observación electoral nacionales o internacionales permiten reforzar a menudo la confianza y la serenidad, no siempre son necesarias. Es fundamental que toda asistencia electoral solicitada por los Estados se realice teniendo en cuenta el respeto pleno de los principios de objetividad, imparcialidad, neutralidad e independencia. Finalmente, la oradora expresa sus reservas sobre el décimo párrafo del preámbulo del proyecto de resolución, que destaca el ejercicio de la libertad de los medios de comunicación. Indica que el ejercicio de esta libertad, que comporta deberes y responsabilidades, debe estar reglamentado por el Estado y puede estar sometido a las restricciones previstas por el artículo 19 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

*Proyecto de resolución A/C.3/64/L.39/Rev.1:*

*Eliminación de todas las formas de intolerancia y discriminación basadas en la religión o las creencias*

59. **El Presidente** anuncia que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

60. **La Sra. Mårtensson** (Suecia), que habla en nombre de la Unión Europea y de los otros patrocinadores principales, destaca que, desde la presentación del proyecto de resolución, los siguientes países se han sumado a los patrocinadores: Estados Unidos, Israel, República Unida de Tanzania, Turquía y Uruguay. Acogiendo con beneplácito el clima constructivo que ha presidido la elaboración del proyecto de resolución, lee la última revisión oral que consiste en agregar, entre los párrafos tercero y cuarto del preámbulo, el quinto párrafo del preámbulo de la resolución del año anterior (A/RES/63/181), es decir: “Considerando que la religión o las creencias, para aquellos que las profesan, son uno de los elementos



fundamentales de su concepción de la vida y que la libertad de religión o de creencias debe respetarse y garantizarse plenamente”.

61. **El Sr. Khane** (Secretario) anuncia que los siguientes países se han sumado a los patrocinadores: Brasil, Congo, El Salvador, Guinea Ecuatorial, República de Corea, Seychelles, Tailandia y Ucrania.

62. **El Sr. Rastam** (Malasia), que hace uso de la palabra en nombre de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), reafirma que la OCI se opone a todas las formas de intolerancia y de discriminación basadas en la religión o la convicción, condena todos los actos de violencia cometidos en nombre de la religión y estima que todas las religiones del mundo comparten los mismos valores de paz, de respeto por los demás y de inviolabilidad de la vida humana. Aunque no se opone al contenido general del proyecto de resolución, la OCI lamenta que no se hayan tenido en cuenta todas sus preocupaciones y espera poder resolver las divergencias en el futuro. El orador estima que no se destaca lo suficiente la función de la educación, de la prevención, y del diálogo interreligioso e intercultural en la eliminación de la intolerancia y la discriminación basadas en la religión o en la convicción. Por otra parte, señala que la libertad de opinión y de expresión, por muy importante que sea, debe ejercerse con responsabilidad y en el respeto a la libertad de religión o de convicción. Finalmente, añade que al sumarse al consenso sobre este proyecto de resolución, la OCI no renuncia a expresar su opinión sobre el texto del futuro.

63. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/64/L.39/Rev.1 sin que se proceda a votación.*

*Proyecto de resolución A/C.3/64/L.43/Rev.1:  
Protección de los derechos humanos y las libertades  
fundamentales en la lucha contra el terrorismo*

64. **El Presidente** anuncia que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

65. **El Sr. De León Huerta** (México) pide que la aprobación del proyecto de resolución se postergue hasta la sesión del día siguiente, a fin de que sea posible concluir las consultas no oficiales que se realizan todavía en torno al texto.

*Proyecto de resolución A/C.3/64/L.49: Derechos  
humanos y diversidad cultural*

66. **La Sra. Pérez Álvarez** (Cuba) indica que todavía se realizan consultas no oficiales en torno al texto y solicita por tanto que se postergue su aprobación hasta la sesión del día siguiente.

*Se levanta la sesión a las 12.15 horas.*